

约书亚盆地水区

标题：收款政策（SB 998 - 因未付款而中止住宿服务）

批准：董事会

决议：19-1017 批准日期：2019年12月19日

生效日期：2020年2月1日 修订日期：不适用

Yuē shū yà péndì shuǐ qū

biāotí: Shōu kuǎn zhèngcè (SB 998 - yīn wèi fùkuǎn ér zhōngzhǐ zhùsù fúwù)

pīzhǔn: Dǒngshìhuì

juéyì: 19-1017 Pīzhǔn rìqī: 2019 Nián 12 yuè 19 rì

shēngxiào rìqī: 2020 Nián 2 yuè 1 rì xiūding rìqī: Bù shìyòng



目的/背景：

本政策列举了约书亚盆地水区（以下简称“区”）征收的行政行为

拖欠帐户，包括通知、适用费用和服务终止。该政策将出台

通过学区网站 www.jbwd.com、通过电子邮件或亲自向公众公开。学区将提供该政策的副本

根据要求，免费。本政策仅适用于《健康与安全守则》部分中定义的住宅客户

116902。

我们鼓励顾客通过电话 (760) 366-8438 联系学区，讨论避免的选择

根据本政策条款，因未付款而停止供水服务。

政策文本

约书亚盆地水区受加州政府管辖执行拖欠账款追收工作

代码第 60370 – 60375.5 节。作为城市或社区供水系统，该区还受参议院第 998 号法案管辖，

《健康与安全法》第 116900 – 116926 节，2020 年 2 月 1 日生效。

拖欠账户

拖欠账户在此后被认定为任何仍未付款的账户（并且没有书面付款）

安排）在水费单签发后 20 天或水费单上注明的到期日结束营业之前，

以较晚者为准。以下规则适用于拖欠账户的催收：

1. 小额余额账户

账户上任何小于或等于 3/4 英寸基本月费当前金额的余额都可以结转超过并添加到下一个计费周期，尽管仍需缴纳逾期账户服务费。付款后，不会产生进一步的催收行动。

2. 拖欠账户服务费

如果在账单发出后第 20 天营业结束时仍未收到账单付款，或以下业务

如果 20 日是周末或地区假期，则拖欠账户服务费将按以下方式评估

工作日。有时，由于操作问题，截止日期会晚于该日期，但绝不会早于该日期。应得的

日期将在**每张水费单**上显着位置显示。水费单上显示的到期日优先

该日期与本政策语言不同。

逾期付款的**拖欠**账户服务费包括每笔原始未付余额的 10% 罚款，

对于随后每个月的拖欠，另加 0.5% 的**每月利息**。

Mùdì/bèijǐng:

Běn zhèngcè lièjùle yuē shū yà péndì shuǐ qū (yǐxià jiǎnchēng “qū”) zhēngshōu de xíngzhèng xíngwéi

tuōqiàn zhànghù, bāokuò tōngzhī, shìyòng fèiyòng hé fúwù zhōngzhǐ. Gāi zhèngcè jiāng chūtái

tōngguò xuéqū wǎngzhàn www.Jbwd.Com, tōngguò diànzì yóujiàn huò qīnzi xiàng gōngzhòng gōngkāi. Xuéqū jiāng tígōng gāi zhèngcè de

fùběn

gēnjù yāoqiú, miǎnfèi. Běn zhèngcè jǐn shìyòng yú “jiànkāng yǔ ānquán shǒuzé” bùfèn zhōng dìngyì de zhùzhái kèhù

116902.

Wǒmen gǔlì gùkè tōngguò diànhuà (760) 366-8438 liánxì xuéqū, tǎolùn bìmǐn de xuǎnzé

gēnjù běn zhèngcè tiáokuǎn, yīn wèi fùkuǎn ér tíngzhǐ gōngshuǐ fúwù.

Zhèngcè wénběn

yuē shū yà péndì shuǐ qū shòu jiāzhōu zhèngfǔ guǎnxiá zhíxíng tuōqiàn zhàng kuǎn zhuī shōu gōngzuò

dàimǎ dì 60370 – 60375.5 Jié. Zuòwéi chéngshì huò shèqū gōngshuǐ xìtǒng, gāi qū hái shòu cānyìyuán dì 998 hào fǎ'àn guǎnxiá,

“jiànkāng yǔ ānquán fǎ” dì 116900 – 116926 jié, 2020 nián 2 yuè 1 rì shēngxiào.

Tuōqiàn zhànghù

tuōqiàn zhànghù zài cǐhòu bèi rèndìng wèi rènhe réng wèi fùkuǎn de zhànghù (bìngqiě méiyǒu shūmiàn fùkuǎn)

ānpái) zài shuǐ fèi dān qiānfā hòu 20 tiān huò shuǐ fèi dān shàng zhù míng de dào qí rì jiéshù yíngyè zhīqián,

yǐ jiào wǎn zhě wéi zhǔn. Yǐxià guīzé shìyòng yú tuōqiàn zhànghù de cuīshōu:

1. Xiǎo é yú'è zhànghù

zhànghù shàng rènhe xiǎoyú huò dēngyú 3/4 yīngcùn jīběn yuè fèi dāngqián jīn'è de yú'è dōu kěyǐ jiē zhuǎn

chāoguò bìng tiānjiā dào xià yīgè jì fèi zhōuqí, jǐngguǎn réng xū jiǎonà yúqí zhànghù fúwù fèi

fùkuǎn hòu, bù huì chǎnshēng jìnyībù de cuīshōu xíngdòng.

2. Tuōqiàn zhànghù fúwù fèi

rúguǒ zài zhàngdān fāchū hòu dì 20 tiān yíngyè jiéshù shí réng wèi shōu dào zhàngdān fùkuǎn, huò yíxià yèwù rúguǒ 20 rì shì zhōumò huò dìqū jiàqī, zé tuōqiàn zhànghù fúwù fèi jiāng àn yíxià fāngshì pínggū gōngzuò rì. Yǒushí, yóuyú cāozuò wèntí, jiézhǐ rìqí huì wǎn yú gāi rìqí, dàn jué bù huì zǎo yú gāi rìqí. Yīng dé de rìqí jiàng zài měi zhāng shuǐ fèi dān shàng xiǎnzhe wèizhì xiǎnshì. Shuǐ fèi dān shàng xiǎnshì de dào qí rì yōuxiān gāi rìqí yǔ běn zhèngcè yǔyán bùtóng.

Yúqí fùkuǎn de tuōqiàn zhànghù fúwù fèi bāokuò měi bǐ yuánshǐ wèi fù yú'è de 10% fákǔǎn, duìyú sùhòu měi gè yuè de tuōqiàn, lìng jiā 0.5% De měi yuè lìxí.

放弃利息

学区将**每 12 个月**免除一次**拖欠**账户服务费的利息部分。

顾客。

4. 拖欠通知和费用的豁免

加利福尼亚州，由于特殊的立法、良好的长期付款历史、健全的财务基础和

预算批准和保证付款程序的变化，不会发送拖欠通知，也不会评估

拖欠账户服务费 因账户拖欠付款而收取的费用。

铜山学院 (Copper Mountain College) 是一个依赖加利福尼亚州资助的地方政府机构，拥有以上

已获得拖欠费用豁免，已请求并获得拖欠账户服务费豁免。

加利福尼亚州和铜山学院仍将根据规定中断供水服务

根据这项政策，如果发生账户未付款的情况。

5. 替代付款安排

a) 请求替代付款安排

任何客户都可以要求替代付款安排，以避免服务中断。该区将

考虑与该请求相关的所有情况并确定付款安排是否合理。

除本政策第 5(b) 条中所述的情况外，学区可自行决定授予替代方案

付款安排。付款安排必须采用书面形式并由客户签署。只需一次付款

每个帐户的安排将一次授权。

b) 替代付款安排的资格

如果满足以下所有条件，本区不会因未付款而中断住宅供水服务：

1) 客户或客户的租户提交初级保健提供者的证明，说明：

停止服务将危及生命或对健康和​​安全构成严重威胁

提供服务的场所的居民。

2) 客户证明他或她在经济上无法支付学区正常账单内的服务费用

循环。如果出现以下情况，客户可能会被视为经济上无法付款：

- 客户家庭中的任何成员都是 CalWORKS、CalFresh、一般计划的当前接收者

援助、Medi-Cal、补充保障收入/州补充支付计划，或

加州妇女、婴儿和儿童特别补充营养计划；或者

- 客户以书面形式声明家庭年收入低于家庭年收入的200%

联邦贫困线。

Fàngqì lìxí

xuéqū jiāng měi 12 gè yuè miǎnchú yīcì tuōqiàn zhànghù fúwù fèi de lìxí bùfèn.

Gùkè.

4. Tuōqiàn tōngzhī hé fèiyòng de huòmiǎn

jiǎlǐfúnyǎ zhōu, yóuyú tèshū de lǐfǎ, liánghǎo de chángqí fùkuǎn lìshǐ, jiànquán de cáiwù jīchǔ hé

yùsuàn pīzhǔn hé bǎozhèng fùkuǎn chéngxù de biànhuà, bù huì fāsòng tuōqiàn tōngzhī, yě bù huì pínggū

tuōqiàn zhànghù fúwù fèi yīn zhànghù tuōqiàn fùkuǎn ér shōuqǔ de fèiyòng.

Tóng shān xuéyuàn (Copper Mountain College) shì yīgè yīlài jiǎlǐfúnyǎ zhōu zīzhù dì dìfāng zhèngfǔ jīgòu, yǒngyǒu yǐshàng

yǐ huòdé tuōqiàn fèiyòng huòmiǎn, yǐ qǐngqiú bìng huòdé tuōqiàn zhànghù fúwù fèi huòmiǎn.

Jiǎlǐfúnyǎ zhōu hé tóng shān xuéyuàn réng jiāng gēnjù guǐdìng zhōngduàn gōngshuǐ fúwù

gēnjù zhè xiàng zhèngcè, rúguǒ fāshēng zhànghù wèi fùkuǎn de qíngkuàng.

5. Tìdài fùkuǎn ānpái

a) qǐngqiú tìdài fùkuǎn ānpái

rènhe kèhù dōu kěyǐ yāoqiú tìdài fùkuǎn ānpái, yǐ bìmǎn fúwù zhōngduàn. Gāi qū jiāng

kǎolù yǔ gāi qǐngqiú xiāngguān de suǒyǒu qíngkuàng bìng quèdìng fùkuǎn ānpái shìfǒu hélǐ.

Chú běn zhèngcè dì 5(b) tiáo zhōng suǒ shù de qíngkuàng wài, xuéqū kě zìxíng juédìng shòuyǔ tìdài fāng'àn

fùkuǎn ānpái. Fùkuǎn ānpái bìxū cǎiyòng shūmiàn xíngshì bìng yǒu kèhù qiǎnshǔ. Zhǐ xū yīcì fùkuǎn

měi gè zhànghù de ānpái jiāng yīcì shòuquán.

B) tìdài fùkuǎn ānpái de zǐgé

rúguǒ mǎnzú yǐxià suǒyǒu tiáojiàn, běn qū bù huì yīn wèi fùkuǎn ér zhōngduàn zhùzhái gōngshuǐ fúwù:

1) Kèhù huò kèhù de zūhù tíjiào chūjí bǎojiàn tígōng zhě de zhèngmíng, shuōmíng:

Tíngzhǐ fúwù jiāng wéijí shēngmìng huò duì jiànkāng hé ānquán gòuchéng yánzhòng wēixié

tígōng fúwù de chǎngsuǒ de jūmín.

2) Kèhù zhèngmíng tā huò tā zài jīngjì shàng wúfǎ zhīfù xuéqū zhèngcháng zhàngdān nèi de fúwù fèiyòng xúnhuán. Rúguǒ chūxiàn yǐxià qíngkuàng, kèhù kěnéng huì bèi shì wéi jīngjì shàng wúfǎ fùkuǎn:

- Kèhù jiāttíng zhōng de rènhe chéngyuán dōu shì CalWORKS, CalFresh, yībān jìhuà dí dàng qián jiēshōu zhě yuánzhù, Medi-Cal, bǔchōng bǎozhàng shōurù/zhōu bǔchōng zhīfù jìhuà, huò jiāzhōu fùnuǐ, yīng'ér hé értóng tèbié bǔchōng yíngyǎng jìhuà; huòzhě
- kèhù yǐ shùmiàn xíngshì shēngmíng jiāttíng nián shōurù dī yú jiāttíng nián shōurù de 200% liánbāng pínkùn xiàn.

客户同意签订由学区提供的替代付款安排，并受

本文描述的政策。

付款安排将未付余额分摊到学区确定的较长时期内

与客户协商后，不得超过付款之日起六 (6) 个月

安排被执行。总经理或其指定人员可合理酌情决定，

可以授权更长的期限以避免给客户带来不必要的困难。在建立付款方式时

只要安排条款符合规定，安排将避免供水服务中断

遵守规定后，学区仍每月对未付账户征收拖欠账户服务费

平衡。

4) 不遵守替代付款安排

客户必须遵守任何替代付款安排的条款并保持最新状态

费用在每个后续计费周期中累积。客户不得要求其他替代付款

根据替代付款方式支付费用时安排任何后续未付费用

安排。六十 (60) 天未能遵守替代付款安排的条款，或

更多，包括支付当前费用，将导致发出最终断开意向通知

服务。断电通知将以门架的形式张贴在酒店的显眼位置。

并在服务终止前至少五 (5) 个工作日的显著位置。

6. 对水费单提出异议或上诉的程序

a) 发起投诉或请求调查的时间

客户可以在五天内就账单金额提出投诉或要求书面调查

(5) 收到争议账单的天数。仅就本节而言，账单应被视为已由客户收到

邮寄后八 (8) 天。在上诉待决期间，供水服务不得停止。

b) 按地区审查

学区应及时审查投诉或调查请求，并提供书面材料

给客户的决心。学区将考虑是否为客户提供替代付款方式

根据本政策第 5 条进行安排。学区可酌情审查不合时宜的投诉或请求

进行调查；但是，此类投诉或请求不得根据本政策第 6(c) 条提出上诉。

3) Kèhù tóngyì qiāndìng yóu xuéqū tígōng de tìdài fùkuǎn ānpái, bìng shòu bēnwén miáoshù de zhèngcè.

Fùkuǎn ānpái jiāng wèi fù yú'è fēntān dào xuéqū quèdìng de jiào cháng shíqí nèi yǔ kèhù xiéshāng hòu, bùdé chāoguò fùkuǎn zhī rì qǐ liù (6) gè yuè

ānpái bèi zhíxíng. Zǒng jīnglǐ huò qí zhǐdìng rényuán kě hélí zhuóqíng juédìng,

keyǐ shòuquán gèng zhǎng de qíxiàn yǐ bìmǎn gěi kèhù dài lái biyào de kùnnán. Zài jiànlì fùkuǎn fāngshì shí

zhǐyào ānpái tiáokuǎn fúhé guīdìng, ānpái jiāng bìmǎn gōngshuǐ fúwù zhōngduàn

zūnshǒu guīdìng hòu, xuéqū réng měi yuè duì wèi fù zhànghù zhēngshōu tuōqiàn zhànghù fúwù fèi

pínghéng.

4) Bù zūnshǒu tìdài fùkuǎn ānpái

kèhù bìxū zūnshǒu rènhe tìdài fùkuǎn ānpái de tiáokuǎn bìng bǎochí zuìxīn zhuàngtài

fèiyòng zài měi gè hòuxù jì fèi zhōuqī zhōng lěiji. Kèhù bùdé yāoqiú qítā tìdài fùkuǎn

gēnjù tìdài fùkuǎn fāngshì zhīfù fèiyòng shí ānpái rènhe hòuxù wèi fù fèiyòng

ānpái. Liùshí (60) tiān wèi néng zūnshǒu tìdài fùkuǎn ānpái de tiáokuǎn, huò

gèng duō, bāokuò zhīfù dāngqián fèiyòng, jiāng dǎozhì fāchū zuìzhōng duàn kāi yìxiàng tōngzhī

fúwù. Duàn diàn tōngzhī jiāng yǐ mén jià de xíngshì zhāngtiē zài jiǔdiàn de xiǎnyǎn wèizhì.

Bìng zài fúwù zhōngzhǐ qián zhìshǎo wǔ (5) gè gōngzuò rì de xiǎnzhe wèizhì.

6. Duì shuǐ fèi dān tíchū yìyì huò shàngsù de chéngxù

a) fāqǐ tóusù huò qǐngqiú diàochá de shíjiān

kèhù keyǐ zài wǔ tiānnèi jù zhàngdān jīn'è tíchū tóusù huò yāoqiú shūmiàn tiáo chá

(5) shōu dào zhēngyì zhàngdān de tiānshù. Jīn jù běn jié ér yán, zhàngdān yìng bèi shì wéi yǐ yóu kèhù shōu dào

yóujì hòu bā (8) tiān. Zài shàngsù dài jué qíjiān, gōngshuǐ fúwù bùdé tíngzhǐ.

B) àn dìqū shēnchá

xuéqū yīng jíshí shēnchá tóusù huò diàochá qǐngqiú, bìng tí gòng shūmiàn cáiliào

gěi kèhù de juéxīn. Xuéqū jiāng kǎolǜ shǐfǒu wèi kèhù tígōng tìdài fùkuǎn fāngshì

gēnjù běn zhèngcè dì 5 tiáo jìnxíng ānpái. Xuéqū kě zhuóqíng shēnchá bùhéshíyí de tóusù huò qǐngqiú

jìnxíng diàochá; dànsì, cǐ lèi tóusù huò qǐngqiú bùdé gēnjù běn zhèngcè dì 6(c) tiáo tíchū shàngsù.

向董事会提出上诉

任何根据本节及时投诉或要求调查并导致

如果学区做出不利决定，可以通过提交书面文件向董事会提出上诉

在学区邮寄上诉通知后十 (10) 个工作日内向学区秘书提交上诉通知

决心。收到上诉通知后，区秘书将安排在一个法庭审理此事。

即将举行的董事会会议并向客户邮寄至少十 (10) 次听证会时间和地点的书面通知

会议前几天。董事会的决定为最终决定。

d) 诚信付款

如果客户对水费有异议并行使上诉权，该区不会中断供水服务

上诉待决期间未付款。在对有争议的法案进行调查的同时，

客户将被要求支付相当于该时间段内典型账单的金额。

7. 通知

学区将按照本政策的要求做出合理、善意的努力来通知客户，但不承担任何责任

对客户未及时更新联系信息的责任。

8. 书面断线通知

在客户拖欠付款之前，本区不得因未付款而中断供水服务

至少 60 天。学区将尽合理、真诚的努力以书面形式联系客户至少十 (10)

因未付款而停止供水服务的前几天。书面断线通知将邮寄至

帐户上指定的邮寄地址。

Xiàng dǒngshìhuì tíchū shàngsù

rènhe gēnjù běn jié jíshí tóusù huò yāoqiú diàochá bìng dǎozhì

rúguǒ xuéqū zuò chū bùlì juédìng, kěyǐ tōngguò tíjiāo shūmiàn wénjiàn xiàng dǒngshìhuì tíchū shàngsù

zài xuéqū yǒujì shàngsù tōngzhī hòu shí (10) gè gōngzuò rìnèi xiàng xuéqū mǐshù tíjiāo shàngsù tōngzhī

juéxīn. Shōu dào shàngsù tōngzhī hòu, qū mǐshù jiāng ānpái zài yīgè fǎtíng shěnlǐ cǐ shì.

Jíjiāng jǔxíng de dǒngshìhuì huìyì bìng xiàng kèhù yǒujì zhìshǎo shí (10) cì tīngzhèng huì shíjiān hé dìdiǎn de shūmiàn tōngzhī

huìyì qián jǐ tiān. Dǒngshìhuì de juédìng wèi zuìzhōng juédìng.

D) chéngxìn fùkuǎn

rúguǒ kèhù duì shuǐ fèi yǒu yìyì bìng xíngshì shàngsù quán, gāi qū bù huì zhōngduàn gōngshuǐ fúwù shàngsù dài jué qíjiān wèi fùkuǎn. Zài duì yǒu zhēngyì de fǎ'àn jìnxíng diàochá de tóngshí, kèhù jiāng bèi yāoqiú zhīfù xiāngdāng yú gāi shíjiān duàn nèi diǎnxíng zhàngdān de jīn'è.

7. Tōngzhī

xuéqū jiāng ànzhào běn zhèngcè de yāoqiú zuò chū héli, shànyì de nǚlì lái tōngzhī kèhù, dàn bù chéngdān rènhe zérèn duì kèhù wèi jíshí gēngxīn liánxì xìnxī de zérèn.

8. Shūmiàn duàn xiàn tōngzhī

zài kèhù tuōqiàn fùkuǎn zhīqián, běn qū bùdé yīn wèi fùkuǎn ér zhōngduàn gōngshuǐ fúwù zhìshǎo 60 tiān. Xuéqū jiāng jīn héli, zhēnchéng de nǚlì yǐ shūmiàn xíngshì liánxì kèhù zhìshǎo shí (10) yīn wèi fùkuǎn ér tíngzhǐ gōngshuǐ fúwù de qián jǐ tiān. Shūmiàn duàn xiàn tōngzhī jiāng yóuyì zhì zhànghù shàng zhǐdìng de yóuyì dìzhǐ.

如果邮寄地址与提供供水服务的物业地址不同，则需第二次通知

寄给“住户”的邮件将在停水前至少十 (10) 天邮寄到服务地址

不付款服务。此外，门口挂着通知居民供水服务即将中断的信息，

连同本政策的副本将至少提前 48 小时张贴在酒店的显着位置

断开。书面断电通知和占用者通知将包括以下信息：

- 客户的姓名和地址
- 逾期金额
- 为避免服务中断而需要付款或付款安排的日期
- 申请付款安排的流程说明
- 对法案提出争议或上诉的流程描述
- 描述客户获取财务援助信息的程序（如果适用）
- 客户可以请求付款安排或接收其他信息的电话号码

从区

- 学区馆藏和服务恢复政策的网络链接

a) 给单独计量住宅的租户/住户的通知

当以下情况发生时，学区将做出合理、善意的努力，通过书面通知的方式通知住户：

供水服务账户欠费，并会在供水服务关闭前至少十 (10) 天**断开**连接。

书面通知将告知租户/占用者他们有权成为该地区的客户

无需支付拖欠账户上的应付金额，只要他们能够验证

拖欠账户记录客户是或曾经是提供租赁的住宅的房东、经理或代理人

或租赁协议、租金收据或学区可接受的其他证明。该区还将推出

至少在中断供水服务之前 48 小时向酒店发出通知。租户/占用人

还必须愿意承担该地址后续供水服务费用的财务责任，并且

遵守新供水服务的申请要求，包括支付费用。

Rúguǒ yǒujiè dìzhǐ yǔ tígōng gōngshuǐ fúwù de wùyè dìzhǐ bùtóng, zé xū dì èr cì tōngzhī jì gēi “zhùhù” de yóujiàn jiàng zài tíng shuǐ qián zhìshǎo shí (10) tiān yóujiè dào fúwù dìzhǐ bú fùkuǎn fúwù. Cǐwài, ménkǒu guàzhe tōngzhī jūmín gōngshuǐ fúwù jí jiàng zhōngduàn de xìnxī, liántóng běn zhèngcè de fùběn jiāng zhìshǎo tíqián 48 xiǎoshí zhāngtiē zài jiǔdiàn de xiǎnzhe wèizhì duàn kāi. Shūmiàn duàn diàn tōngzhī hé zhànyòng zhě tōngzhī jiāng bāokuò yíxià xìnxī:

- Kèhù de xìngmíng hé dìzhǐ
- yúqí jīn'è
- wèi bìmiǎn fúwù zhōngduàn ér xūyào fùkuǎn huò fùkuǎn ānpái de rìqí
- shēnqǐng fùkuǎn ānpái de liúchéng shuōmíng
- duì fǎ'àn tíchū zhēngyì huò shàngsù de liúchéng miáoshù
- miáoshù kèhù huòqǔ cáiwù yuánzhù xìnxī de chéngxù (rúguǒ shìyòng)
- kèhù kěyǐ qǐngqiú fùkuǎn ānpái huò jiēshōu qítā xìnxī de diànhuà hàomǎ

cóng qū

- xuéqū guǎncáng hé fúwù huìfù zhèngcè de wǎngluò liànjiē

a) gēi dāndú jìliàng zhùzhái de zūhù/zhùhù de tōngzhī

dāng yíxià qíngkuàng fāshēng shí, xuéqū jiāng zuò chū héli, shànyì de nǚlì, tōngguò shūmiàn tōngzhī de fāngshì tōngzhī zhùhù:

Gōngshuǐ fúwù zhànghù qiàn fèi, bìng huì zài gōngshuǐ fúwù guānbì qián zhìshǎo shí (10) tiān duàn kāi liánjiē.

Shūmiàn tōngzhī jiāng gàozihī zūhù/zhànyòng zhě tāmen yǒu quán chéngwéi gāi dìqū de kèhù

wúxū zhǐfù tuōqiàn zhànghù shàng de yìngfù jīn'è, zhǐyào tāmen nénggòu yànzhèng

tuōqiàn zhànghù jìlù kèhù shì huò céngjīng shì tígōng zūlìn de zhùzhái de fángdōng, jīnglǐ huò dàilǐ rén

huò zūlìn xiéyì, zūjīn shōujù huò xuéqū kě jiēshòu de qítā zhèngmíng. Gāi qū hái jiāng tuīchū

zhìshǎo zài zhōngduàn gōngshuǐ fúwù zhīqián 48 xiǎoshí xiàng jiǔdiàn fāchū tōngzhī. Zūhù/zhànyòng rén

hái bìxū yuànyì chéngdān gāi dìzhǐ hòuxù gōngshuǐ fúwù fèiyòng de cáiwù zérèn, bìngqiě

zūnshǒu xīn gōngshuǐ fúwù de shēnqǐng yāoqiú, bāokuò zhǐfù fèiyòng.

通过主电表服务的多单元综合体中的租户/居住者注意事项

学区将尽合理、善意的努力，通过书面通知的方式通知住户

在供水服务关闭前至少十 (10) 天分发给建筑群中的每个单元。

账户欠费，可能会被注销。书面通知将告知租户/居住者他们
有权成为该地区的客户，而无需支付拖欠款项
帐户。租户/居住者还必须愿意承担后续费用的财务责任
在主表所服务的地址提供供水服务，并符合新水表的申请要求
供水服务，包括付费。如果一名或多名居住者愿意并且能够承担
负责后续供水服务收费，使学区满意，或者如果存在实际情况
是指特区可以合法地有选择地终止向那些不符合规定的住户提供的服务。
服务要求，学区将为满足这些要求的住户提供服务。

该学区还将在断电前至少 48 小时向大楼内的每个单元发出门挂通知
的供水服务。

9. 书面通知无法送达而被退回

如果书面断线通知因无法送达而通过邮件退回，本区将通过以下方式联系客户：

电话通知他们即将断线，并主动提供断线政策副本并进行讨论

避免服务中断的选项，包括替代付款选项。根据上述第 8 条，学区还将

做出合理、善意的努力来参观住所，并在门口留下即将停止使用的通知

未付款，请附上本政策的副本。

Tōngguò zhǔ diànbiǎo fúwù de duō dānyuán zònghé tǐ zhōng de zūhù/jūzhù zhě zhùyì shìxiàng
xuéqū jiāng jǐn héli, shànyì de nǚlì, tōngguò shūmiàn tōngzhī de fāngshì tōngzhī zhùhù
zài gōngshuǐ fúwù guānbì qián zhìshǎo shí (10) tiān fèn fā gěi jiànzhú qún zhōng de měi gè dānyuán.
Zhànghù qiàn fèi, kěnéng huì bèi zhùxiāo. Shūmiàn tōngzhī jiāng gàozhī zūhù/jūzhù zhě tāmen
yǒu quán chéngwéi gāi dìqū de kèhù, ér wúxū zhīfù tuōqiàn kuǎnxiàng
zhànghù. Zūhù/jūzhù zhě hái bìxū yuànyì chéngdān hòuxù fèiyòng de cáiwù zérèn
zài zhǔ biǎo suǒ fúwù dì dìzhǐ tígōng gōngshuǐ fúwù, bìng fúhé xīn shuǐbiǎo de shēnqǐng yāoqiú
gōngshuǐ fúwù, bāokuò fùfèi. Rúguǒ yī míng huò duō míng jūzhù zhě yuànyì bìngqiè nénggòu chéngdān
fùzè hòuxù gōngshuǐ fúwù shōufèi, shǐ xuéqū mǎnyì, huòzhě rúguǒ cúnzài shíjì qíngkuàng
shì zhǐ tèqū kěyǐ héfǎ dì yǒu xuǎnzé de zhōngzhǐ xiàng nàxiē bù fúhé guīdìng de zhùhù tígōng de fúwù.
Fúwù yāoqiú, xuéqū jiāng wèi mǎnzú zhèxiē yāoqiú de zhùhù tígōng fúwù.

Gāi xuéqū hái jiàng zài duàn diàn qián zhìshǎo 48 xiǎoshí xiàng dàlóu nèi de měi gè dānyuán fāchū mén guà tōngzhī
de gōngshuǐ fúwù.

9. Shūmiàn tōngzhī wúfǎ sòng dá ér bèi tuīhuí

rúguǒ shūmiàn duàn xiàn tōngzhī yīn wúfǎ sòng dá ér tōngguò yóujiàn tuìhuí, běn qū jiāng tōngguò yǐxià fāngshì liánxì kèhù:
Diànhuà tōngzhī tāmen jíjiāng duàn xiàn, bìng zhǔdòng tígōng duàn xiàn zhèngcè fùběn bìng jìnxíng tǎolùn
bìmiǎn fúwù zhōngduàn de xuǎnxiàng, bāokuò tìdài fùkuǎn xuǎnxiàng. Gēnjù shàngshù dì 8 tiáo, xuéqū hái jiāng
zuò chū héilǐ, shànyì de nǚlì lái cānguān zhùsuǒ, bìng zài ménkǒu liú xià jíjiāng tíngzhǐ shíyòng de tōngzhī
wèi fùkuǎn, qǐng fù shàng běn zhèngcè de fùběn.

因欠费而中断供水

本区不会在任何周六、周日、法定节假日或停水期间的任何时间中断供水服务。

该区的营业场所不向公众开放。通过锁定水表来切断供水服务

关闭位置。如果在首次断开连接后 7 天内未收到付款以及额外的费用，帐户将被关闭

重新建立现服役需要费用和申请文件。

如果因未缴费而被本区锁定的水表被除

区工作人员称，该区将重新锁定或拆除水表，以阻止进一步的盗窃行为。顾客，

如果电表被拆除，居住者、租户或业主还必须支付电表重新安装费

所有其他费用，包括损坏和重新安装仪表之前恢复服务所产生的其他费用和/或

区已恢复服务。

每个服务地址帐户，无论活跃还是不活跃，都将按月收取基本费用。如果租户帐户是

因未付款而断开连接且租户未重新建立服务，租户帐户将被关闭，并

将以业主或房东名义建立非活跃帐户，除非有持续服务协议

已建立，在这种情况下，所有者或房东帐户将是活跃帐户。如果业主或房东

帐户因未付款而被断开连接，帐户将从活跃状态转为非活跃状态，计费

将继续。

11. 服务的重建

为了恢复因未付款而中断的服务，客户必须支付任何中断费用：

任何当前和逾期的水费，包括利息或罚款；任何重新连接费用，须遵守

第 12 条中的限制；以及保证金（如果学区要求的话）。该区将努力恢复联系

在可行的情况下尽快恢复服务，但至少会在下一个正常工作日结束之前恢复服务

按照本节要求付款后。由学区工作人员以外的任何人打开的供水服务

或未经学区授权可能会导致学区设施损坏并产生额外费用或费用。任何

因未经授权恢复服务而造成的损坏由客户或财产负责

在赔偿此类损失之前，业主和服务不会得到恢复。

Yīn qiǎn fèi ér zhōngduàn gōngshuǐ

běn qū bù huì zài rèn hé zhōu liù, zhōu rì, fǎdìng jiéjiārì huò tíng shuǐ qǐjiān de rèn hé shíjiān zhōngduàn gōngshuǐ fúwù.

Gāi qū de yíngyè chǎngsuǒ bù xiàng gōngzhòng kāifàng. Tōngguò suǒdìng shuǐbiǎo lái qiēduàn gōngshuǐ fúwù

guānbì wèizhì. Rúguǒ zài shǒuci duàn kāi liánjiē hòu 7 tiānnèi wèi shōu dào fùkuǎn yǐjí éwài de fèiyòng, zhànghù jiāng bèi guānbì

chóngxīn jiànlì xiànyì fúyì xūyào fèiyòng hé shēnqǐng wénjiàn.

Rúguǒ yīn wèi jiǎofèi ér bèi běn qū suǒdìng de shuǐbiǎo bèi chú

qū gōngzuò rényuán chēng, gāi qū jiāng chóngxīn suǒdìng huò chāichú shuǐbiǎo, yǐ zǔzhǐ jìnyībù de dàoqiè xíngwéi. Gùkè,

rúguǒ diànbǎo bèi chāichú, jūzhù zhě, zūhù huò yèzhǔ hái bìxū zhīfù diànbǎo chóngxīn ānzhuāng fèi

suǒyǒu qítā fèiyòng, bāokuò sǔnhuài hé chóngxīn ānzhuāng yíbiǎo zhīqián huīfù fúwù suǒ chǎnshēng de qítā fèiyòng hé/huò

qū yǐ huīfù fúwù.

Měi gè fúwù dìzhǐ zhànghù, wúlùn huóyuè háishì bù huóyuè, dōu jiāng àn yuè shōuqǔ jībēn fèiyòng. Rúguǒ zūhù zhànghù shì

yīn wèi fùkuǎn ér duàn kāi liánjiē qiě zūhù wèi chóngxīn jiànlì fúwù, zūhù zhànghù jiāng bèi guānbì, bìng

jiāng yǐ yèzhǔ huò fángdōng míngyì jiànlì fēi huóyuè zhànghù, chūfèi yǒu chéng fúwù xiéyì

yǐ jiànlì, zài zhè zhǒng qíngkuàng xià, suǒyǒu zhě huò fángdōng zhànghù jiāng shì huóyuè zhànghù. Rúguǒ yèzhǔ huò fángdōng

zhànghù yīn wèi fùkuǎn ér bèi duàn kāi liánjiē, zhànghù jiāng cóng huóyuè zhuàngtài zhuǎn wéi fēi huóyuè zhuàngtài, jì fèi

jiāng jìxù.

11. Fúwù de chóngjiàn

wèile huīfù yīn wèi fùkuǎn ér zhōngduàn de fúwù, kèhù bìxū zhīfù rèn hé zhōngduàn fèiyòng;

rèn hé dāngqián hé yúqí de shuǐ fèi, bāokuò lìxí huò fákuǎn; rèn hé chóngxīn liánjiē fèiyòng, xū zūnshǒu

dì 12 tiáo zhōng de xiànzhi; yǐjí bǎozhèngjīn (rúguǒ xuéqū yāoqiú dehuà). Gāi qū jiāng nǐlì huīfù liánxi

zài kěxíng de qíngkuàng xià jǐnkùài huīfù fúwù, dàn zhìshǎo huì zài xià yīgè zhèngcháng gōngzuò rì jiéshù zhīqián huīfù fúwù

ànzhào běn jié yāoqiú fùkuǎn hòu. Yóu xuéqū gōngzuò rényuán yǐwài de rèn hé rén dǎkǎi de gōngshuǐ fúwù

huò wèi jīng xuéqū shòuquán kěnéng huì dǎozhì xuéqū shèshī sǔnhuài bìng chǎnshēng éwài fèiyòng huò fèiyòng. Rèn hé

yīn wèi jīng shòuquán huīfù fúwù ér zàochéng de sǔnhuài yóu kèhù huò cáichǎn fùzé

zài péicháng cǐ lèi sǔnshī zhīqián, yèzhǔ hé fúwù bù huì dédào huīfù.

重连费

正常营业时间重新连接费用不能超过 50 美元，非营业时间（下班后）重新连接费用不能超过 150 美元。

如果重新连接的实际成本低于法定上限，这些费用不能超过该成本。上限可能是

每年根据河滨-圣贝纳迪诺-安大略地区消费者价格指数的变化进行调整

2021年1月1日起，现行重接费金额包含在《细则》第十四条的规定中。

13. 营业时间外恢复服务

周一至周四下午 3:00 后、周五、周末或任何时间，应客户要求恢复服务

节假日将收取非工作时间重新连接费，但须遵守第 12 条的限制。服务将不会恢复

正常工作时间之后，除非客户已被告知非工作时间重新连接费用并已签署

确认费用并同意在下一个工作日上午 9:00 之前联系学区的协议

支付主题费用。如果在办公室支付，则必须在要求的时间支付下班后重新连接费，或者通过

如果在正常工作时间之后提出请求，则为下一个工作日上午 9:00，并且可能无法在稍后支付

付款安排。**响应**服务电话的学区工作人员不得收取费用，但会指示

客户请在下一个工作日上午 9:00 之前联系该区。水表服务已

删除后无法在工作时间后重新建立。

有时，供水服务会停止，因为该服务是针对新帐户的，并且该区尚未收到

新帐户持有人请求建立服务。如果服务在正常工作时间之后恢复，因为

客户尚未建立账户，客户必须同意在上午 9:00 之前联系本区

下一个工作日通过完成水帐户申请文件并支付新帐户来建立服务

收费及非营业时间开启便利费。

应客户要求，在正常营业时间后恢复的服务将被中断，恕不另行通知，如果客户

未能按照客户承诺在下一个工作日上午 9:00 之前向区办公室跟进

签署并同意下班后开启。

Zhòng lián fèi

zhèngcháng yíngyè shíjiān chóngxīn liánjiē fèiyòng bùnéng chāoguò 50 měiyuán, fēi yíngyè shíjiān (xiàbān hòu) chóngxīn liánjiē fèiyòng bùnéng chāoguò 150 měiyuán.

Rúguǒ chóngxīn liánjiē de shíjì chéngběn dī yú fǎdìng shàngxiàn, zhèxiē fèiyòng bùnéng chāoguò gāi chéngběn. Shàngxiàn kěnéng shì měinián gēnjù hé bīn-shèng bèi nà dí nuò-āndàlùè dìqū xiāofèi zhě jiàgé zhǐ shǔ de biànhuà jìnxíng tiáozhěng

2021 nián 1 yuè 1 rì qǐ, xiànxíng zhòng jiē fèi jīn'é bāohán zài "xìzé" dì shísì tiáo de guīdìng zhōng.

13. Yíngyè shíjiān wài huīfù fúwù

zhōuyī zhì zhōu sì xiàwǔ 3:00 Hòu, zhōu wǔ, zhōumò huò rènhé shíjiān, yīng kèhù yāoqiú huīfù fúwù

jiéjiànrì jiāng shōuqǔ fēi gōngzuò shíjiān chóngxīn liánjiē fèi, dàn xū zūnshǒu dì 12 tiáo de xiànzhì. Fúwù jiāng bù huī huīfù

zhèngcháng gōngzuò shíjiān zhǐhòu, chūfēi kèhù yǐ bèi gào zhǐ fēi gōngzuò shíjiān chóngxīn liánjiē fèiyòng bìng yǐ qiānshǔ

quèrèn fèiyòng bìng tóngyì zài xià yīgè gōngzuò rì shàngwǔ 9:00 Zhīqián liánxì xuéqū de xiéyì

zhǐfù zhǔtí fèiyòng. Rúguǒ zài bàngōngshì zhǐfù, zé bìxū zài yāoqiú de shíjiān zhǐfù xiàbān hòu chóngxīn liánjiē fèi, huòzhě tōngguò

rúguǒ zài zhèngcháng gōngzuò shíjiān zhīhòu tíchū qǐngqiú, zé wèi xià yīgè gōngzuò rì shàngwǔ 9:00, Bìngqiě kěnéng wúfǎ zài shāo hòu zhīfù

fùkuǎn ānpái. Xiǎngyìng fúwù diànhuà de xuéqū gōngzuò rényuán bùdé shōuqǔ fèiyòng, dàn huì zhǐshì

kèhù qǐng zàixià yīgè gōngzuò rì shàngwǔ 9:00 Zhīqián liánxì gāi qū. Shuǐbiǎo fúwù yǐ

shānchú hòu wúfǎ zài gōngzuò shíjiān hòu chóngxīn jiànlì.

Yǒushí, gōngshuǐ fúwù huì tíngzhǐ, yīnwèi gāi fúwù shì zhēnduì xīn zhànghù de, bìngqiě gāi qū shàngwèi shōu dào

xīn zhànghù chí yǒu rén qǐngqiú jiànlì fúwù. Rúguǒ fúwù zài zhèngcháng gōngzuò shíjiān zhīhòu huífù, yīnwèi

kèhù shàngwèi jiànlì zhànghù, kèhù bìxū tóngyì zài shàngwǔ 9:00 Zhīqián liánxì běn qū

xià yīgè gōngzuò rì tōngguò wánchéng shuǐ zhànghù shēnqǐng wénjiàn bìng zhīfù xīn zhànghù lái jiànlì fúwù

shōufèi jí fēi yíngyè shíjiān kāiqǐ biànlì fèi.

Yīng kèhù yāoqiú zài zhèngcháng yíngyè shíjiān hòu huífù de fúwù jiāng bèi zhōngduàn, shù bù lìngxíng tōngzhī, rúguǒ kèhù

wèi néng ànzhào kèhù chéngnuò zàixià yīgè gōngzuò rì shàngwǔ 9:00 Zhīqián xiàng qū bàngōngshì gēn jìn

qiānshǔ bìng tóngyì xiàbān hòu kāiqǐ.

。退回支票或信用卡付款的处置通知

收到退回的付款（无论是支票还是信用卡）后，视为水费或其他费用的付款，

学区将考虑未付款的账户，退回的付款金额将被视为拖欠。这

District 将尽合理、善意的努力通知客户退回的付款。

为兑换退回的支票或信用卡付款以及支付退回的付款费用而支付的所有金额必须在

与原始退回付款不同的付款方式。在到期日之前支付的帐户，其中的付款

随后退回未付款的将被评估拖欠帐户服务费，如同随后

从未收到退回的付款。

15. 退回先前中断服务的支票

如果客户提交不可转让支票作为恢复之前因未付款而中断的供水服务的付款，并且地区恢复了服务，则地区可以立即中断服务，而无

需提前提供服务

注意。

任何为恢复因未付款而关闭的服务而付款的客户，随后将由

银行未付款的，将被要求在退回付款之日起 24 个月内以现金付款。

经过两年良好的付款历史（包括不超过两次逾期付款且没有锁定）后，客户可以

请求取消只收现金状态。

16. 保单副本

如果客户无法通过学区网站访问本政策的副本，学区将通过电子邮件发送该政策的副本或

应要求可在学区办公室免费提供一份。如果客户要求邮寄副本，学区将

收取邮寄服务费用，但不收取文件费用。

17. 与未经授权的行为相关的服务终止

本政策不**适用于**因客户未经授权的行为（例如违反规定）而终止服务的情况。

学区的规则和条例。

18. 年度报告

每年因未付款而中断供水的次数将在该区的网站上报告，并且

并向国家水资源管理局报告。

. Tuìhuí zhīpiào huò xìnyòngkǎ fùkuǎn de chǔzhì tōngzhī

shōu dào tuìhuí de fùkuǎn (wúlùn shì zhīpiào háishì xìnyòngkǎ) hòu, shì wéi shuǐ fèi huò qítā fèiyòng de fùkuǎn,

xuéqū jiāng kǎolǜ wèi fùkuǎn de zhànghù, tuìhuí de fùkuǎn jīn'è jiāng bèi shì wéi tuōqián. Zhè

District jiāng jǐn héli, shànyì de nǚlì tōngzhī kèhù tuìhuí de fùkuǎn.

Wèi duìhuàn tuìhuí de zhīpiào huò xìnyòngkǎ fùkuǎn yǐfù zhīfù tuìhuí de fùkuǎn fèiyòng ér zhīfù de suǒyǒu jīn'è bìxū zài

yú yuánshì tuìhuí fùkuǎn bùtóng de fùkuǎn fāngshì. Zài dào qí rì zhīqián zhīfù de zhànghù, qízhōng de fùkuǎn

suǐhòu tuìhuí wèi fùkuǎn de jiāng bèi pínggū tuōqián zhànghù fúwù fèi, rúttóng suǐhòu

cóng wèi shōu dào tuìhuí de fùkuǎn.

15. Tuìhuí xiānqián zhōngduàn fúwù de zhīpiào

rúguǒ kèhù tíjiāo bùkě zhuǎnràng zhīpiào zuòwéi huífù zhīqián yīn wèi fùkuǎn ér zhōngduàn de gōngshuǐ fúwù de fùkuǎn, bìngqiě dìqū

huífùle fúwù, zé dìqū kěyǐ lìjì zhōngduàn fúwù, ér wúxū tíqián tígōng fúwù

zhùyì.

Rènhe wèi huífù yīn wèi fùkuǎn ér guānbì de fúwù ér fùkuǎn de kèhù, suǐhòu jiāngyóu

yínháng wèi fùkuǎn de, jiāng bèi yāoqiú zài tuìhuí fùkuǎn zhī rì qǐ 24 gè yuè nèi yǐ xiànjīn fùkuǎn.

Jīngguò liǎng nián liánghǎo de fùkuǎn lìshǐ (bāokuò bù chāoguò liǎng cì yúqí fùkuǎn qiè méiyǒu suǒdìng) hòu, kèhù kěyǐ

qǐngqiú qǔxiāo zhǐ shōu xiànjīn zhuàngtài.

16. Bǎodān fùběn

rúguǒ kèhù wúfǎ tōngguò xuéqū wǎngzhàn fǎngwèn běn zhèngcè de fùběn, xuéqū jiāng tōngguò diànzǐ yóujiàn fāsòng gāi zhèngcè de

fùběn huò

yīng yāoqiú kě zài xuéqū bàngōngshì miǎnfèi tígōng yī fèn. Rúguǒ kèhù yāoqiú yóujì fùběn, xuéqū jiāng

shōuqǔ yóujì fúwù fèiyòng, dàn bù shōuqǔ wénjiàn fèiyòng.

17. Yǔ wèi jīng shòuquán de xíngwéi xiāngguān de fúwù zhōngzhǐ

běn zhèngcè bù shìyòng yú yīn kèhù wèi jīng shòuquán de xíngwéi (lìrú wéifǎn guīdìng) ér zhōngzhǐ fúwù de qíngkuàng.

Xuéqū de guīzé hé tiáolì.

18. Niándù bàogào

měinián yīn wèi fùkuǎn ér zhōngduàn gōngshuǐ de cìshù jiàng zài gāi qū de wǎngzhàn shàng bàogào, bìngqiě
bìng xiàng guójiā shuǐ zīyuán guǎnlǐ jú bàogào.